



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR

Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana

T: 01 478 70 00

F: 01 478 74 25

E: gp.mop@gov.si

www.mop.gov.si

Številka: 01407-4/2015-61

Ljubljana, dne 30. 11. 2018

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Aneks št. 1 h koncesijski pogodbi št. 01407-4/2015 z dne 29.1.2016 v zvezi z rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Čateške Toplice iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi 141., 199.c in 199.l člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) ter drugega odstavka 37. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12 in 10/14) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji

S K L E P:

1. Vlada Republike Slovenije sklene aneks št. 1 h koncesijski pogodbi št. 01407-4/2015 z dne 29.1.2016 s koncesionarjem TERME ČATEŽ d.d., Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice v zvezi z rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež d.d. iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72.
2. Za podpis aneksa iz prejšnje točke se pooblasti Jure Leben, minister za okolje in prostor.

Stojan Tramte
GENERALNI SEKRETAR

PRILOGA:

- Aneks št. 1 h koncesijski pogodbi št. 01407-4/2015

VROČITI:

- TERME ČATEŽ d.d., Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice – osebno (brez priloge)

PREJMEJO:

- Ministrstvo za okolje in prostor
- Ministrstvo za finance
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- Jure Leben, minister za okolje in prostor
- Simon Zajc, državni sekretar
- Vesna Ugrinovski, v.d. generalne direktorice Direktorata za vode in investicije
- Janez Dodič, vodja Sektorja za varstvo in odločanje o rabi voda
- Tanja Ivezić, podsekretarka, Direktorat za vode in investicije
- Tomaž Štembal, sekretar, Sektor za varstvo in odločanje o rabi voda
- Liljana Smiljić, podsekretarka, Sektor za varstvo in odločanje o rabi voda

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratek povzetek gradiva:

Gradivo obravnava predlog aneksa št. 1 h koncesijski pogodbi št. 01407-4/2015 z dne 29.1.2016 v zvezi z rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež d.d. iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72, kjer je koncesionar, družba TERME ČATEŽ d.d., Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice.

V aneksu št. 1 h koncesijski pogodbi št. 01407-4/2015 se v skladu z določbo 199.b, 199.c in 199.č člena Zakona o dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 100/13; v nadaljnjem besedilu: ZV-1C) in 199.k, 199.l in 199.n členom Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 56/15; v nadaljnjem besedilu: ZV-1E) koncesionarju določi obveznost plačila nadomestila za rabo vode za obdobje 2005-2013 ter za leti 2014 in 2015, izračun višine nadomestila in način plačila nadomestila za rabo vode.

Predmetni aneks je podlaga za obračun in izstavitev računov za plačilo nadomestila za rabo vode za obdobje 2005-2013 ter leti 2014 in 2015.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA/NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	DA/NE
c)	administrativne posledice	DA/NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA/NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	DA/NE
e)	socialno področje	DA/NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	DA/NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

Koncesionar, družba Terme Čatež d.d., je v obdobju 2005-2013 ter v letih 2014 in 2015 rabila podzemno termalno vodo za ogrevanje in potrebe kopališča iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 brez podeljene vodne pravice, zaradi česar se koncesionarju za zgoraj navedena obdobja v skladu z določbami ZV-1C in ZV-1E določi plačilo nadomestila za rabo vode. V skladu z ZV-1C se nadomestilo za rabo vode za obdobje 2005-2013 plača v obrokih, za leti 2014 in 2015 pa v skladu ZV-1E v enkratnem znesku, za vsako posamezno leto posebej. Koncesionarju se v skladu z ZV-1C določi plačilo nadomestila za rabo vode za obdobje 2005-2013 v skupni višini 39.043,84 EUR, in sicer v 7 obrokih. Prvih 6 obrokov znaša 5.577,69 EUR, zadnji, 7. obrok pa 5.577,70 EUR (v znesek niso vključene referenčne obresti). Za leto 2014 znaša

nadomestilo za rabo vode 49.557,19 EUR, za leto 2015 pa 48.800,98 EUR. Sredstva iz naslova plačanega nadomestila za rabo vode pripadajo Skladu za vode. Ocena finančnih posledic je pripravljena ob predpostavki, da bo aneks s koncesionarjem sklenjen v decembru 2018.

– I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	+ 5.577,69 + 49.557,19 + 48.800,98 Skupaj + 103.935,86	5.577,69	5.577,69	5.577,69
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva	/	/	/	/
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

OBRAZLOŽITEV:**I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu**

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

(Samo če izberete NE pod točko 6.a.)

Kratka obrazložitev**8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:**

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

DA/NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

<ul style="list-style-type: none"> - Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE - Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE - Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: /</p> <ul style="list-style-type: none"> - v celoti, - večinoma, - delno, - niso bili upoštevani. 	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA/NE
(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)	
(
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA/NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	DA/NE
<p>JURE LEBEN MINISTER</p>	

PRILOGA:
- aneks št. 1

OBRAZLOŽITEV:

Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: Vlada) je izdala Uredbo o koncesiji za rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež d. d. iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72, ki je kot koncesijski akt podlaga za podelitev koncesije.

Vlada je v skladu s petim odstavkom 199.a člena Zakona o dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 100/13; v nadaljnjem besedilu: ZV-1C) družbi TERME ČATEŽ d.d., Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice (v nadaljnjem besedilu: koncesionar) podelila koncesijo brez javnega razpisa, in sicer z odločbo o določitvi koncesionarja št. 35501-27/2015/9 z dne 30. 12. 2015. S koncesionarjem je bila sklenjena koncesijska pogodba št. 01407-4/2015 z dne 29.1.2016 (v nadaljnjem besedilu: koncesijska pogodba).

V 199.b členu ZV-1C je določeno, da mora koncesionar, ki je do uveljavitve ZV-1C rabil vodo brez podeljene koncesije, plačati nadomestilo za rabo vode za obdobje 2005-2013.

Koncesionar je v skladu s prvim odstavkom 199.g člena ZV-1C 30. 1. 2014 poslal podatke, potrebne za izračun nadomestila za rabo vode, in sicer samo za obdobje 2007-2013. Koncesionar je namreč v napovedi navedel, da je z rabo termalne vode začel v letu 2007 in da je v tem obdobju porabil 1.337.000 m³ termalne vode.

Pravilnost predloženih podatkov za izračun nadomestila za rabo vode je bila skladno z določbo prvega odstavka 199.h člena ZV-1C preverjana in primerjana s podatki, ki jih je koncesionar predložil Agenciji Republike Slovenije za okolje v oddanih napovedih za obračun vodnega povračila. Ugotovljeno je bilo, da je koncesionar Agenciji Republike Slovenije za okolje predložil napovedi za obračun vodnega povračila že od leta 2005 naprej, kar pomeni, da je rabil podzemno vodo že od leta 2005 in da njegovi podatki iz napovedi za nadomestilo niso pravilni, kajti v njih je priglasil rabo vode od leta 2007 naprej. Hkrati je bilo ugotovljeno, da so podatki, ki jih je koncesionar predložil za obračun nadomestila za rabo vode za obdobje 2007-2013 bistveno nižji od podatkov, ki jih je koncesionar predložil v svojih napovedih za obračun vodnega povračila za obdobje 2005-2013, in sicer je koncesionar za navedeno obdobje poročal količino odvzete vode v višini 2.307.200 m³. Zaradi navedenega so pri izračunu nadomestila za rabo vode v skladu z določbo 199.h člena ZV-1C uporabljeni podatki, ki jih je koncesionar predložil v napovedih za obračun vodnega povračila za celotno obdobje 2005-2013 in ne za obdobje 2007-2013.

Tako znaša višina nadomestilo za rabo vode za obdobje 2005-2013 39.043,84 EUR. Ker je višina nadomestila večja od 10.000 EUR, se nadomestilo za rabo vode v skladu z določbo drugega odstavka 199.c člena ZV-1C plača v obrokih. Koncesionarju se tako določi obročno plačilo nadomestila za rabo vode v 7 obrokih. Prvih 6 obrokov znaša 5.577,69 EUR, zadnji 7. obrok, pa 5.577,70 EUR. Pri obročnem plačilu se obračunajo referenčne obresti, ki so določene v višini referenčne obrestne mere za izračun državnih pomoči, ki velja na dan izdaje vsakokratne odločbe oziroma izdaje računa. V skladu z določbo četrtega odstavka 199.c člena ZV-1C obveznost plačila posameznega obroka zapade 31. decembra v letu, v katerem je treba plačati posamezen obrok nadomestila za rabo vode. Prihodki od plačila nadomestila za rabo vode so skladno z določbo petega odstavka 199.c člena ZV-1C prihodek Sklada za vodo. Nadomestilo za rabo vode se plačuje na podračune, določene s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov, kot je določeno v šestem odstavku 199.c člena ZV-1C. V sedmem odstavku 199.c člena ZV-1C je določeno, da je v primeru zamude s plačilom posameznega obroka nadomestila za rabo vode treba plačati zakonske zamudne obresti.

V skladu z določbo 199.k člena Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 56/15; v nadaljnjem besedilu: ZV-1E) mora pravna oseba, ki v letu 2014 in 2015 rabi vodo in ji ni podeljena vodna pravica, plačati nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015.

Koncesionar je v skladu s prvim odstavkom 199.r člena ZV-1E, podatke potrebne za izračun nadomestila za rabo vode za leto 2014, poslal 1. 3. 2016, podatke za leto 2015 pa 22. 6. 2016. Predloženi podatki koncesionarja so bili na podlagi določbe 199.s člena ZV-1E preverjeni in primerjani s podatki, ki jih je koncesionar predložil Agenciji Republike Slovenije za okolje v napovedi za obračun vodnega povračila za leti 2014 in 2015. Podatki, ki jih je koncesionar predložil za obračun nadomestila so nekoliko višji od podatkov, ki jih je koncesionar predložil v napovedi za obračun vodnega povračila za leti 2014 in 2015. Zato se je pri izračunu nadomestila uporabilo podatke, ki jih je koncesionar predložil za obračun nadomestila, in sicer 220.000 m³ za leto 2014 in 224.000 m³ za 2015. Nadomestilo za rabo vode za leto 2014 tako znaša 49.557,19 EUR, za leto 2015 pa 48.800,98 EUR.

V skladu z določbami ZV-1E se obveznost plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 plača v enkratnem znesku za vsako posamezno leto posebej in nastopi v 60 dneh od izdaje računa na podlagi sklenjene koncesijske pogodbe. Prihodki od plačila nadomestila za rabo vode so prihodek Sklada za vode. Nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015 se plačuje na podračune, določene s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov. Nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015 se plačuje na podračune, določene s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov. Za nepravočasno plačano nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015 je treba plačati zamudne obresti.

Sklenjen predmetni aneks bo podlaga Direkciji Republike Slovenije za vode za izstavitev računov za plačilo nadomestila rabo vode za obdobje 2005-2013 ter za leti 2014 in 2015.

Republika Slovenija, ki jo po pooblastilu Vlade Republike Slovenije (Sklep Vlade Republike Slovenije, št. 35501- /2018/.. z dne2018) zastopa minister za okolje in prostor, Jure Leben, kot koncedent

(v nadaljnjem besedilu: koncedent)

matična številka: 5854814

davčna številka: 17659957

in

TERME ČATEŽ d.d., Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, ki jo zastopa zakoniti zastopnik direktor Bojan Petan, kot koncesionar

(v nadaljnjem besedilu: koncesionar)

matična številka: 5004896

davčna številka: 55444946

skleneta naslednji

A N E K S št. 1

H KONCESIJSKI POGODBI št. 01407-4/2015

1. člen

(uvodna določba)

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da:

1. je Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) na podlagi Uredbe o koncesiji za rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež d. d. iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 (Uradni list RS, št. 103/15) brez javnega razpisa, za obdobje 30 let z odločbo št. 35501-27/2015/9 z dne 30. 12. 2015, za koncesionarja določila TERME ČATEŽ d. d., Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice (v nadaljnjem besedilu: koncesionar),
2. sta dne 29. 1. 2016 podpisali koncesijsko pogodbo št. 01407-4/2015 (v nadaljnjem besedilu: koncesijska pogodba),
3. sklepata ta aneks h koncesijski pogodbi na podlagi prvega odstavka 199.c Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdri-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15; v nadaljnjem besedilu: ZV-1C) in prvega odstavka 199.l člena Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 56/15; v nadaljnjem besedilu: ZV-1E), ki določata, da se plačilo nadomestila za rabo vode za obdobje 2005-2013 in za leti 2014 in 2015 uredi s koncesijsko pogodbo,
4. je koncesionar v skladu s prvim odstavkom 199.g člena ZV-1C 30. 1. 2014 poslal podatke, potrebne za izračun nadomestila za rabo vode, vendar samo za obdobje od 2007 do 2013,
5. je koncesionar v skladu s prvim odstavkom 199.r člena ZV-1E 1. 3. 2016 poslal podatke, potrebne za izračun nadomestila za rabo vode za leto 2014 in 22. 6. 2016 pa podatke za leto 2015,
6. pri izračunu nadomestila za rabo vode za obdobje 2005 do 2013 so bili v skladu z ugotovitvami iz postopka ugotavljanja pravilnosti podatkov, določenem v 199.h členu ZV-1C, upoštevani podatki, ki jih je koncesionar posredoval za odmero vodnega povračila. Za izračun nadomestila za leti 2014 in 2015 pa so bili upoštevani podatki, ki jih je koncesionar v skladu s 199.r členom ZV-1E posredoval za obračun nadomestila za rabo vode.

2. člen
(predmet tega aneksa)

Predmet tega aneksa je plačilo nadomestila za rabo vode za obdobje 2005-2013, izračunanega v skladu s 199.d členom ZV-1C, in plačilo nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015, izračunanega v skladu s 199.n členom ZV-1E.

3. člen
(obračun razlike plačil za obdobje 2005-2013)

Koncendent je na podlagi podatkov, ki jih je poslal koncesionar na podlagi 199.g člena ZV-1C, ugotovil, da znaša nadomestilo za rabo vode za obdobje 2005-2013 39.043,84 EUR.

4. člen
(število obrokov in višina obrokov)

Ker je nadomestilo večje od 10.000 EUR se nadomestilo za rabo vode za obdobje 2005-2013 plača v 7 obrokih.

Povprečni obrok znaša 5.577,69 EUR. Prvih 6 obrokov znaša 5.577,69 EUR, zadnji 7. pa 5.577,70 EUR.

Pri obročnem plačilu se obračunajo referenčne obresti, ki so določene v višini referenčne obrestne mere za izračun državnih pomoči, ki velja na dan izdaje vsakokratne odločbe oziroma izdaje računa.

Obveznost za plačilo posameznega obroka zapade 31. decembra v letu, v katerem je treba plačati posamezen obrok nadomestila za rabo vode v skladu z Načrtom plačevanja nadomestila za obdobje 2005-2013, ki je kot priloga sestavni del tega aneksa.

Nadomestilo za rabo vode iz prvega odstavka tega člena se plačuje na podračune, določene s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov.

Za nepravočasno plačano nadomestilo za rabo vode iz prvega odstavka tega člena je treba plačati zakonske zamudne obresti.

5. člen
(obračun razlike plačil za leti 2014 in 2015)

Koncedent je na podlagi podatkov, ki jih je poslal koncesionar na podlagi 199.r člena ZV-1E, ugotovil, da znaša nadomestilo za rabo vode za leto 2014 49.557,19 EUR, za leto 2015 pa 48.800,98 EUR.

Nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015 se plača v enkratnem znesku za vsako posamezno leto posebej. Obveznost plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 nastopi v 60 dneh od izdaje računa na podlagi sklenjene koncesijske pogodbe.

Nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015 se plačuje na podračune, določene s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov.

Za nepravočasno plačano nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015 je treba plačati zakonske zamudne obresti.

6. člen
(veljavnost koncesijske pogodbe)

Ostali členi koncesijske pogodbe ostanejo nespremenjeni.

7. člen
(končna določba)

Ta aneks je sestavljen v štirih enakih izvodih, od katerih prejmejo po en izvod koncedent, koncesionar, Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor ter Direkcija Republike Slovenije za vode.

Ta aneks je sklenjen z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

KONCESIONAR
TERME ČATEŽ d.d.
Bojan Petan
direktor
(žig in podpis)

KONCEDENT
Republika Slovenija
Po pooblastilu Vlade Republike Slovenije
Jure Leben
minister
(žig in podpis)

Čatež ob Savi, dne _____

Ljubljana, dne _____

Priloga:

Načrt plačevanja nadomestila za obdobje 2005-2013

Zap. št.	Višina obroka v EUR	Upoštevane referenčne obresti	Datum zapadlosti v plačilo
1.	5.577,69	ne	31. 12. 2018
2.	5.577,69	ne	31. 12. 2019
3.	5.577,69	ne	31. 12. 2020
4.	5.577,69	ne	31. 12. 2021
5.	5.577,69	ne	31. 12. 2022
6.	5.577,69	ne	31. 12. 2023
7.	5.577,70	ne	31. 12. 2024

Skupaj: 39.043,84 EUR brez referenčnih obresti